

Impressum

mt-medizintechnik
erscheint 6-mal jährlich

127. Jahrgang

Schriftleitung

C. Backhaus, Hamburg
c-backhaus@t-online.de
R.-D. Böckmann,
rolf-dieter.boeckmann@t-online.de
J. Dreher, Stuttgart,
juergen.dreher@dgn.de
M. Fiebig verantwortlich,
schriftleitungmt@aol.com
H. Frankenberger, Lübeck,
rh-frankenberger@hotmail.com
U. Holscher, Münster,
uvo.holscher@fh-muenster.de
A. Keller, Ilmenau,
Andreas.Keller@tu-ilmeneau.de
H. Pfeiff, Gießen, Hans.Pfeiff@gmx.de
Maic Regner, Dresden,
Regner@uniklinikum-dresden.de
J. Stettin, Hamburg,
Juergen.Stettin@rzbd.haw-hamburg.de

Verlag

TÜV Media GmbH
Am Grauen Stein, 51105 Köln
Postfach 903060, 51123 Köln
Tel.: 0221/806-3535,
Fax: 0221/806-3510
E-Mail: tuev-media@de.tuv.com
www.tuev-media.de
Geschäftsführerin:
Gabriele Landes

Koordination:

Cindy Bouchagiar
Tel.: 0221/806-3507
cindy.bouchagiar@de.tuv.com

Anzeigenverwaltung:

Gudrun Karafiol
Tel.: 0221/806-3536
E-Mail: Gudrun.Karafiol@de.tuv.com

Satz: DSV, Bernd Meier, Stockhausen

Druck: VeBu Druck + Medien GmbH,
Bad Schussenried

Bezugs- u. Lieferbedingungen medizintechnik:

Jahresabonnementspreis
Inland 67,- € zuzüglich Versandkosten
Preisänderungen vorbehalten.
Einzelheft 15,- €.
Studentenabonnement 47,- €
zzgl. Versandkosten

Bestellungen nehmen der Verlag und
alle Buchhandlungen im In- und Aus-
land entgegen. Die Kündigung des
Abonnements ist mit einer Frist von
6 Wochen jeweils zum 31.12.

möglich und schriftlich an den Verlag
zu richten. Die Abonnementsgebühren
werden jährlich im Voraus in Rechnung
gestellt oder bei Teilnahme am Last-
schriftverfahren jährlich oder viertel-
jährlich abgebucht. Sollte die Fachzeit-
schrift aus Gründen, die nicht vom
Verlag zu vertreten sind, nicht geliefert
werden können, besteht kein Anspruch
auf Nachlieferung oder Erstattung
vorausbezahlter Bezugsgelder.

– Anzeigenpreis nach Tarif v. 1.1.2007 –

Mit der Annahme von Originalbeiträ-
gen zur Veröffentlichung erwirbt der
Verlag das uneingeschränkte Verfü-
gungsrecht. Die Zeitschrift und alle in
ihr enthaltenen Beiträge und Abbildun-
gen sind urheberrechtlich geschützt.
Mit Ausnahme der gesetzlich zugelas-
senen Fälle ist eine Verwertung ohne
Einwilligung des Verlags strafbar. Der
Verlag ist bereit, von einzelnen Beiträ-
gen Sonderdrucke gegen Berechnung
zu liefern. Gerichtsstand für Volkkauf-
leute ist Köln, für alle Übrigen gilt die-
ser Gerichtsstand, sofern Ansprüche
im Wege des Mahnverfahrens geltend
gemacht werden.

Hinweis für Autoren

unter www.mt-medizintechnik.de
Manuskripte sind einzusenden an
Prof. Dr. M. Fiebig
Margarethenstr. 48
61231 Bad Nauheim
schriftleitungmt@aol.com

Inhalt

EDITORIAL

122 Zahlreiche Änderungen im Medizinprodukterecht, aber ohne Definition für den Betreiber

KURZ UND INTERESSANT

124 Nachrichten • Vorschriften • Neuerungen

REFERATE

128 S. Hemm
Darstellung multimodaler Daten des Gehirns
Teil 2: Registrierung am Beispiel der Tiefenhirnstimulation und von Tumorbiopsien

133 Th. Seitz
Ergonomie in der Medizintechnik
Anforderungen an die Entwicklung gebrauchstauglicher Bedienkonzepte

136 A. Gärtner
Teleneurologie und MPG: Sicherheitsstandards

146 M. Greiling, H. Dotzel, N. Weber
Wirtschaftlichkeitsanalyse für Computertomographen

149 J. Dräger
Das Medizinprodukterecht bei der Etablierung moderner IT-Technologien
Was ist bei der Anwendung im Gesundheitswesen zu bedenken?

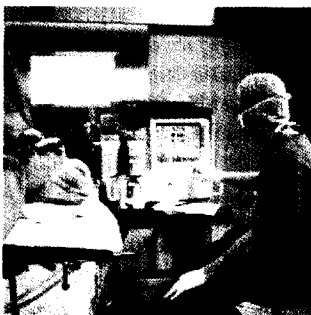
NACHRICHTEN AUS DEN VERBÄNDEN

***157 Normung**

157 Neuregelung der EU-Richtlinie für Medizinprodukte verpflichtet nun auch Softwareentwickler zur lückenlosen Dokumentation

AKTUELL

159 Firmeninformationen



Titelbild: Der Anästhesie-Arbeitsplatz Primus verfügt – wie andere Dräger-Anästhesiegeräte auch – über eine offene Schnittstellenarchitektur und ist offen für die Anbindung hämodynamischer Monitore anderer Hersteller.

Foto: Dräger medical

Termine

5. September 2007, Wuppertal
Seminar: „Qualitätsplaner“. Leitung:
Dipl.-Ing. M. Wänke, Dr. H.-P. Schneider.
Weitere Informationen: Technische
Akademie Wuppertal e. V.,
E-Mail: taw@taw.de
Infos: <http://www.taw.de>

11. bis 13. September 2007, Leipzig
Pflegetag Leipzig, Dachmesse und
Kongress für ambulante und stationäre
Pflege und Homecare-Versorgung.
Infos: <http://www.pflegetag.de>

17. September 2007, Berlin
Grundseminar: „Elektrische Sicherheit
nach BGV A3“.
E-Mail: amir.rahim@mtk-biomed.de
Infos: mtk Peter Kron GmbH:
<http://mtk-biomed.de>

18. September 2007, Wetzlar
Fortbildungskurs: Patientenüberwa-
chung/Monitoring.
Infos: Euritim, Wetzlar:
<http://www.fbmt.de>

19. September 2007, Köln
Seminar: „Medizinprodukteberater und
Sicherheitsbeauftragter“.
E-Mail: sima.nikhafs@prosystem-ag.de
Infos: www.prosystem-ag.de

25. bis 28. September 2007, Bern/Schweiz
38. Wissenschaftliche Jahrestagung der
DGMP; Dreiländertagung 2007. Fach-
tagung mit Industrieausstellung.
Infos: www.dgmp.de

26. bis 29. September 2007, Aachen
41. Jahrestagung der Deutschen
Gesellschaft für Biomedizinische Technik
(DGBMT).
Infos: <http://www.bmt2007.de>

12. Oktober 2007, Augsburg
3. Augsburger Forum für Medizin-
produkterecht; „Marktüberwachung und
Vigilanz im Umbruch“. Weitere Informa-
tionen: Ulrich Gassner,
E-Mail: ulrich.gassner@jura.uni-augsburg.de
Infos: <http://www.fmpr.de>

18. bis 19. Oktober 2007, Frankfurt
Seminar: „Erfolgreiche Entsendung von
Mitarbeitern ins Ausland“.
Infos: [http://www.gcforum.de/
broschure_ENTS.pdf](http://www.gcforum.de/broschure_ENTS.pdf)

19. Oktober 2007, Nürnberg
Seminar: „Die Durchführungs-
verordnungen des Medizinprodukte-
rechts“. Weitere Informationen: Petra
Schätzlein-Maierl,
E-Mail: petra.schaetzlein-maierl@lga.de
Infos: <http://www.seminare.lga.de>

19. Oktober 2007, Wetzlar
Fortbildungskurs: Management von
MT-Systemen im Krankenhaus.
Infos: Euritim, Wetzlar:
<http://www.fbmt.de>

Weitere Termine:
<http://www.mt-medizintechnik.de>